



До: Управ Осередків і Відділів Юнацтва СУМ в Америці

Справа: *Оселя СУМ в Елленвіл, Н.Й.*

Дорогі Подруги і Друзі! *Гартуйсь!*

Сердечно вітаємо Вас з літнім сезоном 2009 року, і запрошуємо Вас і Вашу родину на нашу прекрасну СУМівську Оселю в Елленвілі! Без Вас і Вашої допомоги, наша Оселя б не існувала і не процвітала. Ми звертаємося до Управ Осередків СУМ із закликом допомоги зорганізувати добровольців для допомоги нашій Оселі. Подаємо Вам календарець більших імпрез літнього сезону 2009 року на Оселі СУМ, і просимо вислати ім'я, прізвище, телефон та адресу електронної пошти осіб котрі зможуть присвятити час на добровільній базі для допомоги Оселі в наступних днях:

3 – 5 липня	IX Фестиваль “Лемківська Ватра”
11 липня	Бенкет у 60-ліття СУМ в Америці
1 – 2 серпня	Зустріч Колишніх Таборовиків
4 – 7 вересня	Всеамериканський Маніфестаційний Здвиг СУМ

Намагаємося створити базу даних добровольців до котрих зможемо періодично звертатися, коли потрібно допомоги на Оселі; чим більше охочих зголошуються, тим більше злегшує працю усім. Просимо вислати список добровольців з Вашого Осередку на адресу ellenville@cym.org до 29-ого червня 2009 р.

Одночасно висилаємо Вам перелік Прав та Обов'язків Відвідувачів Оселі. Особливо пригадуємо, що заборонено привозити домашніх тварин, зброю, генераторів, мотоциклів чи ATV на терен Оселі.

З всіма питаннями чи заувагами про цю акцію просимо звертатися до Управи Оселі СУМ в Елленвілі за адресою ellenville@cym.org.

Остаємось з пошаною до Вас і сумівським привітом

Честь України – Готов Боронити!

За Управу Оселі СУМ в Елленвілі:

Роман Колінський
Голова

Кат'я Куцина
Секретар



UKRAINIAN AMERICAN YOUTH ASSOCIATION CAMP
СУМ

All visitors agree to comply with the following rules and regulations:

- The resort center (СУМ) is open to Members and their guests only.
- Parents and guardians are responsible for their minor children.
- Speed Limit throughout the premises is **5 MPH**.
- Parking and camping are permitted in designated areas only.
- Entrance into Children's Camp area is prohibited .
- Curfew of all noise is from **12 a.m. to 9 a.m.** Unregistered visitors must leave premises by curfew.
- Open campfires are prohibited.
- **All pets, generators, weapons, ATV's and motorcycles are forbidden on premises.**
- Visitors are responsible for their own vehicles and personal property.
- Consumption of alcoholic beverages is permitted in lounge areas only. New York State law prohibits the purchase and/or consumption of alcoholic beverages by anyone under 21 years of age. Visibly intoxicated persons will be removed from the premises.

Management reserves the right to remove anyone from the premises for improper behavior, defacing UAYA property, and/or violation of any Rules and Regulations. Refusal to leave may result in criminal prosecution.

- Сумівська Оселя є доступна тільки членам СУМ та їхнім гостям.
- Батьки й опікуни відповідають за своїх неповнолітніх дітей.
- Швидкість машин на терені оселі є обмежена до **5 миль на годину**.
- Таборування і паркування обмежується до призначених місць.
- Вступ до юнацьких таборів заборонено без дозволу команди табору.
- Нічна тиша на теренах таборування зобов'язує **від 12-ої години ночі до 9-ої години ранку**.
- Не дозволяється палити вогнищ на терені Оселі.
- **Заборонено привозити домашніх тварин, зброю, генераторів, мотоциклів та "ATV".**
- Гості беруть відповідальність за власні авта й майно.
- За розпорядженням урядових чинників забороняється особам які не мають закінченого 21 року життя споживати або купувати алкогольні напої. Особи, явно під впливом алкоголю, будуть усунені з терену оселі.

Управа Оселі застерігає собі право усунути з терену оселі всіх, хто не дотримується вище поданих заряджень, як також за невідповідну поведінку.